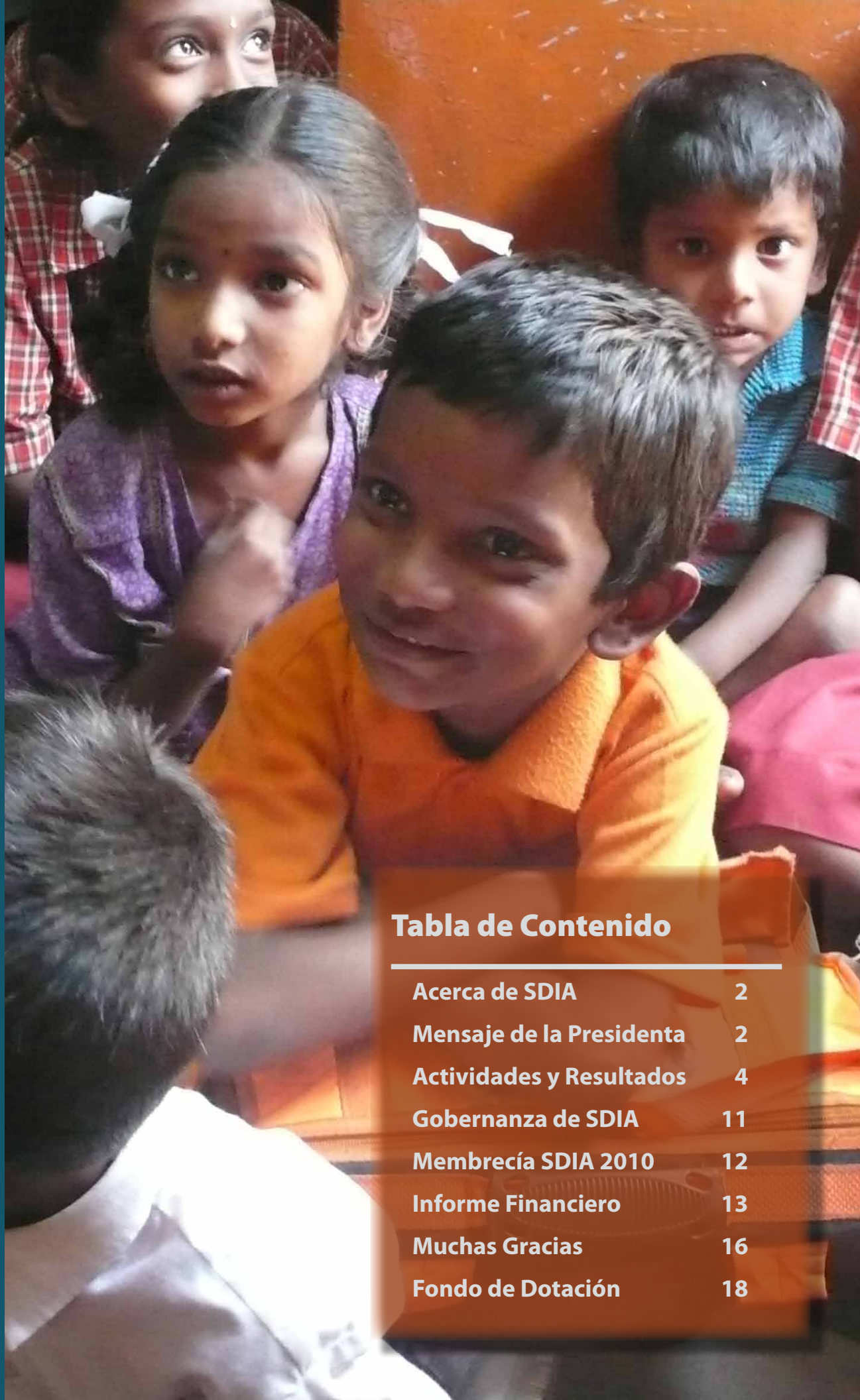




**ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA**  
**INFORME ANUAL**

**2010**



## **Tabla de Contenido**

---

<b>Acerca de SDIA</b>	<b>2</b>
<b>Mensaje de la Presidenta</b>	<b>2</b>
<b>Actividades y Resultados</b>	<b>4</b>
<b>Gobernanza de SDIA</b>	<b>11</b>
<b>Membrecía SDIA 2010</b>	<b>12</b>
<b>Informe Financiero</b>	<b>13</b>
<b>Muchas Gracias</b>	<b>16</b>
<b>Fondo de Dotación</b>	<b>18</b>

## ACERCA DE SDIA

Susila Dharma Internacional es una asociación cuyos miembros, ubicados en 28 países, representan 25 organizaciones de Susila Dharma Nacionales y 41 proyectos comunitarios y organizaciones dedicadas a aliviar el sufrimiento humano y promover el desarrollo justo y sostenible mediante:

- Asociaciones y apoyo a las bases, el desarrollo participativo e iniciativas humanitarias
- El empoderamiento a los individuos y las comunidades para participar en el desarrollo humano, social y económico
- La sensibilización acerca de la globalización y la interdependencia

La Asociación fue fundada en 1969 como una organización afiliada a la Asociación Mundial Subud (WSA por sus siglas en inglés) movimiento espiritual no religioso (<http://www.subud.org/>). "Susila Dharma" significa guiados desde adentro para actuar en el mundo. Susila Dharma International Association (SDIA) es una organización sin ánimo de lucro oficialmente registrada en los Estados Unidos de Norteamérica que ostenta un estatus consultivo especial en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC), UNICEF y el Departamento de Información Pública (DPI). El número de identificación de SDIA para deducción de impuestos de donaciones es 98-0156249.

Este Informe Anual abarca las actividades de la organización internacional y los servicios a sus miembros durante el año 2010. No incluye las actividades y los logros de todos los 67 miembros de la Asociación. El Informe Anual 2010 de los miembros de SDIA e información adicional acerca de la Red de Susila Dharma está disponible en <http://www.susiladharm.org>

## MENSAJE DE LA PRESIDENTA

Bienvenidos al Informe Anual 2010 de la Asociación Susila Dharma Internacional!

Fue un año muy activo en varios frentes de trabajo. Muchos objetivos de la organización fueron alcanzados y se hicieron significativos progresos en otros. Me gustaría resaltar algunos de esos logros.

SDIA reconoce el valor y la eficacia de la colaboración y las alianzas. De manera que, continuamos fortaleciendo nuestra capacidad para ofrecer servicios de coordinación para responder a las necesidades de los miembros. Este año un nuevo enfoque combinó una visita de estudio con consultas sobre el desarrollo

de capacidades en India e Indonesia. SDIA coordinó dichas visitas y su directora ejecutiva Virginia Thomas fue acompañada por los principales representantes de los Susila Dharma nacionales. Fue una importante experiencia de aprendizaje para todos los involucrados: los nuevos voluntarios de las organizaciones nacionales aprendieron de los más experimentados, cada participante pudo contribuir con sus conocimientos en diferentes áreas, y los líderes y trabajadores de los proyectos entregaron importantes detalles sobre la realidad de los mismos. En el futuro se desarrollarán más visitas de estudio a otros lugares con la intención de mejorar las relaciones, el conocimiento, el entendimiento y las buenas prácticas al interior de nuestra red.

Nuestra red de trabajo se sostiene con las felices contribuciones de muchos voluntarios: el personal vinculado que dona horas de trabajo por encima de las que SDIA les reconoce; la junta directiva y los consejeros de SDIA; y los equipos nacionales de SD que prestan un apoyo clave a los 41 ONGs base de la red.

Invitamos a la participación voluntaria mediante la iniciativa ¡Involúcrate! (get-Involved!) y el Campamento de Voluntariado de la Fuerza Humana desarrollado en alianza con Juventud Subud Internacional (SYI). Consideramos las alianzas con los jóvenes como una de las más importantes áreas de crecimiento.

Otra iniciativa que representa colaboración y crecimiento es la alianza entre SDIA, nuestros miembros en la República Democrática del Congo (proyectos de salud y SD de la R.D. del Congo), y Medecins d'Afrique, una ONG comprometida para trabajar en facilitar el acceso a la atención de la salud en África. Por muchos años la red de SDIA ha estado apoyando las iniciativas sociales y humanitarias de los miembros de le R. D. Del Congo, donde las personas experimentan algunas de las más difíciles condiciones del planeta.



**Kumari Beck**

Se inició una nueva alianza con la Buchan Family Foundation (Fundación Familia Buchan), que conoció nuestros esfuerzos en la R.D. del Congo y que proveerá importantes fondos para las necesidades de los proyectos en este país. Con interés esperamos continuar trabajando con esta fundación en nuestros objetivos comunes.

SDIA continúa siendo sostenida por sus leales socios desde hace muchos años. El Blond Trust (Fiduciario Blond) sigue invirtiendo considerablemente en los objetivos de SDIA para mejorar la capacidad para construir proyectos. La Fundación Muhammed Subuh (MSF) y SDIA establecieron un nuevo nivel de cooperación mediante la firma de un Memorándum de Entendimiento, y la otorgación de tres subvenciones a SDIA en el 2010. Los miembros nacionales de SD que anualmente contribuyen con SDIA permitirán prestar nuestros servicios básicos este año y estamos muy agradecidos por este apoyo fundamental. También SDIA agradece la confianza mostrada por Michael Gordon con su generosa donación de US\$426.940 al Fondo de Beneficiencia de SDIA.

Reflexionar sobre los logros de este último año también nos ha ayudado a identificar tanto las necesidades de seguimiento y planificación, como los retos que nos depara el 2011. Hablamos del crecimiento como un fin deseable, pero ¿cómo planificar el crecimiento? Y ¿cualquier crecimiento es deseable? ¿Cuáles son las consecuencias de llegar a ser cada vez más grandes y asumir mayores niveles de productividad y eficiencia, para la entidad particular y la viabilidad de nuestra red, que está compuesta en gran parte por voluntarios? ¿Ser cada vez más profesionales significa para nosotros perder algo de ese compromiso único, muy personal que caracteriza la calidad del trabajo en SDIA? Estas y otras preguntas siguen guiando nuestro camino.

Creo que debemos atender la calidad de vida y la calidad de nuestro trabajo en vez de centrarnos únicamente en medidas externas como números más grandes, cantidad, eficiencia y volumen de trabajo. En otras palabras, tenemos que hacer de la sostenibilidad un principio rector, entendida como nuestra capacidad de mantener, alimentar y fomentar el espíritu humano. En Susila Dharma, nos esforzamos por aterrizar nuestro trabajo en nuestro ser interno. Como educador Parker Palmer lo expresó muy bien: "Cada línea de trabajo se profundiza usando todas nuestras capacidades humanas para influir en lo que sea que estamos haciendo, y ello incluye nuestra sensibilidad interior, lo mismo que nuestros conocimientos y habilidades para atender los asuntos externos." [Entrevista con Parker Palmer por Sarah van Gelder en YES! Magazine, Otoño, 2009.] Estos son los intangibles que conlleva la labor que desarrollamos y no que no pueden medirse o evaluarse en un informe como este, y que sólo pueden sentirse en los corazones y los sentimientos, para apreciarlos en todas sus dimensiones.

¡Gracias a todos los que hacen de Susila Dharma una realidad, te invito, amigo lector, a participar más activamente con el trabajo de Susila Dharma Internacional y tocar las vidas de los demás, tanto como ellos tocan la tuya. Tenemos trabajo por hacer, únete a nosotros!

**Kumari Beck**



El Consejo Directivo de SDIA y observadores se reunieron en Montreal, Canadá en setiembre.

## ACTIVIDADES Y RESULTADOS

SDIA es una asociación de organizaciones miembro. Las organizaciones nacionales (miembros votantes) y proyectos sociales (miembros asociados) de SDIA le dan dirección al Consejo Administrativo y a la oficina. En la pasada Reunión General Anual en Nueva Zelanda, los miembros aprobaron los nuevos objetivos de SDIA para los próximos cuatro años. (Véase el recuadro de la página 5).

SDIA cumple sus objetivos por medio de los servicios de miembros y actividades en cuatro áreas claves:

Reforzamiento de capacidades

- Servicios de extensión, creación de redes y aprendizaje
- Investigación y publicaciones
- Vínculos con otras organizaciones

El presente informe les rinde cuenta a los miembros, donantes, amigos y público en general sobre las actividades del Consejo Administrativo y de la oficina de SDIA en línea con los objetivos establecidos y los medios financieros a su disposición.



YTS trabaja con campesinos para crear planes de desarrollo apropiados. Kalimantan, Indonesia.

## Reforzamiento de Capacidades

El principal enfoque de SDIA es reforzar la capacidad de sus miembros y demás personas que quieran involucrarse con el trabajo de Susila Dharma. En el 2010, con el apoyo del Blond Trust, de las organizaciones nacionales de SD y otros donantes, SDIA logró continuar con sus actividades de reforzamiento de capacidades para ayudar a individuos y organizaciones miembro a mejorar sus prácticas y obtener mejores resultados.

**Conferencia Susila Dharma:** Cada cuatro años se lleva a cabo la conferencia global de SDIA, y la Reunión General Anual se incorpora en el programa de la conferencia. El Congreso Mundial Subud del 2010 en Christchurch, Nueva Zelanda sirvió como una plataforma para mostrar la experiencia y conocimiento de SDIA en temas de desarrollo social y actividades humanitarias como también para despertar el interés y atraer nuevas personas en el área de trabajo de desarrollo. SDIA coordinó un programa bastante variado de talleres dictados por más de 50 miembros y representantes de SD como también de voluntarios de todo el mundo. El programa incluyó:

- Cinco reuniones de miembros de la Red Internacional SD y de miembros Subud interesados, incluyendo la Reunión General Anual de todo un día.
- Veintidós talleres relacionados con el desarrollo en áreas tales como educación, relaciones interculturales, auditoría, administración basada en resultados, enfoque de desarrollo basado en los derechos, recaudación de fondos, cómo involucrarse con las Naciones Unidas, trabajo en equipo, desarrollo sostenible, voluntariado y retos sociales y económicos en regiones específicas del mundo.
- Más de quince presentaciones por parte de líderes de proyectos sobre su trabajo y su impacto alrededor del mundo en Colombia, RD del Congo, Ecuador, Francia, India, Indonesia y Noruega.
- Una serie de reuniones más pequeñas en asuntos comunes de proyectos y organizaciones específicas tales como la creación de proyectos de consorcios.
- SDIA agradece a todas las personas que a través de su dedicación, liderazgo y participación hicieron de esta experiencia de aprendizaje todo un éxito. Las donaciones para el fondo de viajes le permitieron a SDIA patrocinar la asistencia a este evento de delegados y líderes de proyectos de Vietnam, India y Colombia.

**Reforzamiento de Capacidades de los Nacionales SD:** Durante todo el año, SDIA le proporcionó apoyo a las organizaciones nacionales SD para ayudarles a enfrentar las complejidades de manejar actividades de desarrollo sin ánimo de lucro en varios países. SDIA incentivó la formación de Grupos de Apoyo para Proyectos con el fin de compartir información entre las organizaciones nacionales SD que asisten a los mismos proyectos. Los Directores de SDIA le dieron ayuda extra a los nacionales SD para desarrollar sus equipos, articular sus visiones y construir organizaciones más fuertes a través de contacto personal y las publicaciones Spotlight (Foco). [www.library.susiladharm.org/tools\\_trainingcapacity/index.shtml](http://www.library.susiladharm.org/tools_trainingcapacity/index.shtml).

En la conferencia en Christchurch, los miembros acordaron que los nacionales SD y SDIA tienen que invertir más en su propia educación con el fin de entender los retos que los proyectos SD enfrentan localmente y para encontrar las mejores formas de apoyarlos.

Una iniciativa nueva para alcanzar este entendimiento fue la implementación de un nuevo modelo para visitas de campo a regiones donde los nacionales SD tienen proyectos socios. En octubre los representantes de SD Inglaterra, SD Alemania, SD Noruega y SD USA viajaron junto con Virginia Thomas, Directora Ejecutiva de SDIA, para aprender sobre los éxitos y retos a los que se enfrentan los proyectos SD en India. Los representantes de SD Alemania, SD Inglaterra, SDIA y Virginia se dirigieron posteriormente a Indonesia para visitar a los miembros SD de allí. Este viaje fue el primero en su índole para la Red Internacional SD, fue como un “tour de estudio” el cual fue financiado principalmente por los viajeros mismos. El viaje mostró el gran compromiso que tiene el equipo de nacionales SD de conocer personalmente los proyectos SD que ellos apoyan. El equipo visitante trabajó con los líderes de proyectos para crear un plan de acción para un apoyo futuro. Gracias a todos los líderes de proyectos, a Ariana Susanti (SD Indonesia) y Lajpat Rao (SD India) quienes acogieron al equipo de Susila Dharma y quienes compartieron su vasta experiencia en desarrollo. Para leer el informe completo de India e Indonesia visite [www.library.susiladharm.org/sdia\\_sitevisits/2011\\_01-SD\\_team\\_visits\\_India\\_Indonesia.shtml](http://www.library.susiladharm.org/sdia_sitevisits/2011_01-SD_team_visits_India_Indonesia.shtml).

**Reforzando las capacidades de los Proyectos SD:** SDIA está desarrollando un programa de actividades de reforzamiento de capacidades para los Proyectos SD el cual incluye financiación para llevar a cabo profesionalmente Valoraciones de Capacidades, actividades de seguimiento para fortalecer las debilidades organizacionales y para mejorar el rendimiento, así como también evaluación de programas. En el 2010 el Proyecto de Reforzamiento de Capacidades de Susila Dharma llevó a cabo las siguientes actividades:

SDIA comenzó la tarea de desarrollar una Guía de Valoración de Capacidades para orientar los esfuerzos de evaluar las fortalezas y debilidades organizacionales de los Proyectos SD y para proporcionar ayuda necesaria.



SD Gran Bretaña, SD Alemania, SD Noruega, SD USA y SDIA formaron la delegación que recorrieron proyectos en India.

## OBJETIVOS DE SDIA - 2010-2014

### 1. Apoyar a los miembros (proyectos de SD y nacionales de SD)

- Reforzar la capacidad en administración de proyectos
- Proporcionar apoyo técnico a los proyectos
- Apoyar a los nacionales de SD nuevos y en desarrollo
- Coordinar el uso de recursos disponibles para un apoyo eficiente y efectivo de los proyectos

### 2. Fortalecer la Red SD

- Incentivar Equipos de Apoyo de Proyectos
- Promover la creación de consorcios o asociaciones de largo plazo y aprendizaje inter-cultural
- Compartir con mayor frecuencia las buenas prácticas y las lecciones aprendidas

### 3. Fortalecer vínculos con otros

- Apoyar el interés en voluntariado a través de ¡Involúcrate! (getInvolved!)
- Promover las iniciativas de Susila Dharma en los grupos locales Subud
- Expandir consorcios y recaudación de fondos con organizaciones no Subud
- Facilitar la asistencia a reuniones de las Naciones Unidas de miembros interesados y representantes de los proyectos SD.

**Valoración de Capacidades de SRADHA, India**, la cual ha creado 68 grupos femeninos de ahorro y préstamo en 22 aldeas. Estas mujeres se benefician ahora de mayor crédito con tasas de interés bajas, autonomía financiera y ahorros aumentados. Estos grupos poseen miembros de más de 2,000 mujeres y sus familias. La fuerza económica organizada de estas mujeres representa una oportunidad inmensa para realizar cambios positivos en sus comunidades. La SRADHA y SDIA contrataron a un profesional en desarrollo para llevar a cabo la Valoración de Capacidades la cual evaluó cómo SRADHA puede aumentar su efectividad y servicios de extensión a comunidades locales. Con base en esta evaluación, SDIA está apoyando un programa de actividades para fortalecer el equipo de SRADHA y para enfocar aun más sus actividades de campo.

Después de efectuar una valoración de necesidades con SD Indonesia, la Yayasan Tambuhak Sinta (YTS) sirvió como sede para un taller de **entrenamiento de entrenadores** en Kalimantan para mejorar la capacidad de entrenamiento de organizaciones sin ánimo de lucro. Este entrenamiento benefició personal de la YTS, la Escuela Bina Cita Utama, Yayasan Usaha Mulia, SD Indonesia y otros proyectos SD de Indonesia. [www.library.susiladharm.org/sdia\\_sitevisits/2011\\_01-SD\\_team\\_visits\\_India\\_Indonesia.shtml](http://www.library.susiladharm.org/sdia_sitevisits/2011_01-SD_team_visits_India_Indonesia.shtml)

La oficina SDIA mantiene un recurso de aprendizaje de red en línea llamado “Herramientas y Recursos” que provee recursos gratuitos para apoyar la administración de proyectos. Esto incluye redacción de propuestas, planeación, seguimiento, evaluación y recaudación de fondos. Se les motiva a todos los visitantes compartir cualesquiera otras herramientas y recursos que les hayan sido útiles en sus proyectos. Visite <http://library.susiladharm.org/tools/index.shtml>

Durante el transcurso del año el Consejo Administrativo y el personal de SDIA le ofreció asistencia técnica a individuos y líderes de proyectos para ayudarles a alcanzar sus objetivos y mejorar los servicios a sus comunidades. SDIA ayudó proyectos en Colombia, RD del Congo, India e Indonesia para mejorar la calidad de sus estrategias de recaudación de fondos, propuesta de financiación e informes.

La Fundación Amanecer fue contratada por el Ministerio de Educación de Colombia para ejecutar un Programa de Derechos de la Infancia Temprana en cinco municipios del Quindío. Este programa proporciona servicios a 243 niños entre los 0-5 años y sus familias. Durante el año SDIA le proporcionó asistencia técnica a la Fundación para manejar este contrato. A pesar de las dificultades con el sistema de financiación gubernamental (lo que significó que los salarios del personal estuvieron seriamente atrasados) y los requerimientos para satisfacer los estrictos estándares burocráticos, la Fundación obtuvo puntajes altos en la evaluación externa llevada a cabo en noviembre. Estas evaluaciones son rigurosas y exhaustivas y requieren una rápida acción correctiva cuando se identifican fallas.

## Subvenciones y Recaudación de Fondos

Fondo de Apoyo a Proyectos SDIA: SDIA ha dedicado un fondo distribuido por la junta para ayudar las necesidades más apremiantes de los proyectos en iniciativas SDIA. En 2010 subvenciones fueron provistas para el proyecto La Obra Madre (US\$ 1,800), US\$ 500 para apoyar un campamento recreativo en Fundación Amanecer, y US\$ 1,500 dirigidos al campamento de voluntarios de la Fuerza Humana. La Obra Madre, un proyecto de la Asociación Entrelazos en Argentina, es un taller de teatro y danza para 30 jóvenes con necesidades especiales que comenzó en 1997. El proyecto aumenta el reconocimiento de las muchas capacidades de los “limitados” y realizó una gira de presentaciones por las escuelas públicas de Buenos Aires con una producción de Shakespeare; Romeo y Julieta.

Subvenciones de proyectos: como un servicio de SD Network, solicitudes de subvenciones para proyectos fueron traducidas, distribuidas y publicadas en la página Web, [http://project-activities.susiladharm.org/current\\_requests/index.shtml](http://project-activities.susiladharm.org/current_requests/index.shtml). Soporte financiero para un gran número de proyectos SD fue coordinado por la oficina de SDIA. SDIA y las organizaciones SD garantizaron que docenas de proyectos obtuvieran su presupuesto de forma completa o parcial. SDIA administró US\$ 147,980 en subvenciones para 23 programas y proyectos:

US\$ 18,826 para la RD del Congo

US\$ 11,444 para India



Construyendo el nuevo Centro de Salud Comunitario en Lemba Imbu, RD Congo.

US\$ 57,011 para Indonesia

US\$ 31,023 para Argentina, Brasil, Colombia y el Caribe

US\$ 29,676 para áreas del programa como desarrollo de capacidades, auxilios de emergencia, viajes de delegados y voluntarios del programa.

He aquí algunos de los resultados de la red SD (SD-Network) provistos al trabajar juntos:

**Un nuevo centro de salud comunitario en Lemba Imbu, RD del Congo:** Con el apoyo de la Fundación Muhammad Subuh (MSF), SD Canadá, SD Francia, SD Gran Bretaña, SD Irlanda, SD países bajos, SD Noruega y muchos donantes, SDIA completó las necesidades financieras de la Fase 1 de su colaboración con Médicos de África (Médecins d'Afrique) para desarrollar un centro de salud, propiedad de y operado por la comunidad (CSCOM) en el distrito Ndjili Kilambu. El CSCOM proveerá cuidados primarios en salud a 17,000 habitantes de área local, quienes corrientemente tienen poco acceso a cuidados de la salud de calidad y que puedan pagar.



Madres y bebés reciben cuidados postnatales en la Policlínica de Yenge, Kinshasa.

**COMPLEJO ESCUELA DE SD EN INKISI, RD DEL CONGO:** La Escuela Susila Dharma en Inkisi ha estado operando desde 1991. Con el apoyo del Blond Trust, SD Francia y otros donantes, 130 estudiantes y 16 profesores y empleados tienen ahora sanitarios que aseguran la seguridad y mejoran los estándares de salud en la escuela.

**Clínica Yenge, RD del Congo:** Localizada en el distrito Kimbanseke de Kinshasa, la clínica Yenge es uno de los más exitosos proyectos de salud de Susila Dharma. La clínica opera con el apoyo completo y participación de la comunidad local. La recolección de fondos comenzó en 2009, y ahora la clínica Yenge tiene una pared protectora a sus alrededores y como resultado ha sido certificada como un centro primario proveedor de salud, y socio bajo el "Proyecto de rehabilitación del sector de salud en la República Democrática del Congo" financiado por el Banco Mundial.

**Escuela Nkembo, RD del Congo:** Fue creada en 1985 en Moanda y ha sido apoyada por muchos Nacionales SD y donantes. En 2009, Nkembo se convirtió en una escuela sin ánimo de lucro, otorgada por Kiti Ki Menghi y Marie-Claire a la Iglesia Presbiteriana para asegurar continuidad y para obtener subsidios gubernamentales para los salarios de los profesores. La escuela es manejada por el concejo de padres y tiene 665 estudiantes en kindergarten, elemental y secundaria, junto con 33 profesores y 9 administrativos. Con el apoyo de SD la escuela adquirió 50 escritorios nuevos y sus bancas construidos in situ por un carpintero local.

**La Fundación Mithra, India:** La escuela y centro de entrenamiento vocacional en Bangalore construyó una unidad de 15 apartamentos para proveer a Mithra con los ingresos para financiar la escuela y las matriculas de niños pobres. Aun, los costos de operación no se cubren completamente y nuevas propuestas necesitan ser halladas si es que Mithra va a continuar para lograr su objetivo de proveer educación de alta calidad para niños más pobres. Lusijah Marx regresó a los Estados Unidos luego de que los SD Nationals-SDIA visitaron la India, inspirada a recolectar fondos para la financiación de estudiantes. Recolectó suficiente para al menos 20 becas, de los donantes dispuestos a aportar US\$ 100 cada año por tres años, por cada estudiante.

**YUM Proyecto Cipanas, Indonesia:** Desde la evaluación del 2007 de la aldea de los chicos, apoyada por el Blond Trust y SDIA, el proyecto ha estado pasando transformaciones. Desde ser una residencia para los huérfanos y pobres ha pasado a ser hoy un centro comunitario enfocado en el apoyo de niños y jóvenes sin privilegios y sus familias. Actualmente, la aldea YUM tiene 300 niños y jóvenes en su Centro de Formación Vocacional, aprendiendo inglés, ciencias de la computación, confección y otras habilidades comerciales. Hay 150 niños al mes quienes se benefician de educación remedial y suplementaria además de actividades culturales y creativas extra-curriculares. Hay también 70 participantes en un programa preescolar



Una charla a la biblioteca de la aldea Cipanas de YUM.

para madres y niños. La aldea YUM ha desarrollado 2.000 metros cuadrados de tierra para hacer una granja orgánica, apoyado por SD Gran Bretaña. El plan es que la granja venda sus productos en los Hoteles locales para tener un mercado regular de productos frescos en la Escuela Internacional de Jakarta.

**YUM Kalimantan, Indonesia:** Como un próximo paso de su exitoso trabajo para eliminar la malaria en el sub-distrito Bukit Batu, cerca de Rungan Sari, YUM y SD Alemania acordaron proponer al gobierno alemán un proyecto para promover y entrenar vecinos para crear y mantener huertas. La mayoría de predios tiene terrenos circundantes, pero los lugareños no plantan alimentos, y sus dietas varían poco. Lo que lleva a significantes promedios de malnutrición. El proyecto propuesto responderá a muchas necesidades ya identificadas: la necesidad de afrontar deficiencias nutricionales en la dieta local, la necesidad de substituir frutas y vegetales por caros productos importados, la necesidad de desarrollar nuevos mercados para la venta del sobre-producido de los jardines caseros como ingreso adicional, y la necesidad de programas de microcrédito.

**Ayudas de Emergencia:** SDIA asistió a donantes quienes respondieron al llamado por la emergencia para ayudar a las víctimas del terremoto en Chile, las devastadoras inundaciones en Pakistán y la erupción del monte Merapi en Indonesia. SDIA se ha aliado con Subud Chile, SD Indonesia y Sarhad Rural Support Programme en Pakistán para entregar los alivios de emergencia. La Asociación Mundial de Subud pidió a SDIA que coordinase ambas peticiones de ayuda y respondiese a situaciones de emergencias, mientras entendiendo que responder a las necesidades de emergencia no es el enfoque primario de la Red Susila Dharma. Algunos miembros de Subud fueron directamente afectados por los desastres de Chile e Indonesia. Este año SDIA también ha publicado un reporte y notas de agradecimiento de los miembros Subud en Tanzania quienes recibieron alivio vital contra el hambre en 2009. Un total de US\$ 19,874 fueron recolectados en 2010 para el auxilio de desastres.

## Convenios:

**Memorándum de entendimiento con MSF:** SDIA y la Fundación Muhammad Subuh (MSF) firmaron un memorándum de entendimiento mutuo que delinea los términos de cooperación entre ambas organizaciones en su apoyo de los proyectos sociales y humanitarios. Se acordó que todo financiamiento de MSF a proyectos SD seria administrado a través de SDIA, quien monitoreará y reportará resultados. Este arreglo facilita al apoyo de MSF a dos proyectos prioritarios en la red SD : US\$ 4,000 para el Programa Internacional de Desarrollo Infantil (ICDP) para ayudar a desarrollar un plan de sustentabilidad a largo plazo; y US\$ 20,000 para el centro comunitario de salud en Lemba Imbu en la RD del Congo. MSF también ha provisto una ayuda de US\$ 10,000 a SDIA para financiar el secretariado de las Naciones Unidas y la unidad de traducciones.

**El Fiduciario Lesley y Dorothy Blond (Blond Trust):** Por muchos años a hoy el fondo Lesley and Dorothy Blond trabaja con SDIA apoyando proyectos y programas. El Blond Trust es el único financiasta de programas para proyectos SDIA de Reforzamiento de Capacidades, diseñado para ayudar a proyectos SD a fortalecer sus organizaciones y mejorar sus practicas a través de Evaluaciones de Capacidad, entrenamiento experto y apoyo técnico y evaluaciones. El Blond Trust también apoya los proyectos en la RD del Congo, trabajando al lado de otros nacionales SD para comprar y restaurar edificios para ser escuelas y centros de salud.

**Doctores Africanos (Médecins d'Afrique):** Doctores Africanos (Médecins d'Afrique) invitaron a SDIA a trabajar con ellos en el desarrollo de centros de salud propiedad de y operado por la comunidad (CSCOM) en la RD del Congo. El proyecto CSCOM presenta una Mutua de Salud Comunitaria para ayudar familias locales a ahorrar para un futuro y evitar el endeudamiento debido a emergencias de salud. Para más información véase [www.medecins-afrique.org](http://www.medecins-afrique.org).

**Guerrand-Hermès Foundation for Peace** ha sido un socio clave trabajando con SDIA para proveer un apoyo conjunto y estratégico para proyectos SD alrededor del mundo, tanto como el apoyo a actividades para jóvenes particularmente los campamentos de voluntarios de la Fuerza Humana, [www.ghfp.org](http://www.ghfp.org).



Arnaud Delune se reunió con el socio de SDIA, Médecins d'Afrique, en Francia, para planificar una ayuda para clínicas en la RD Congo.

**La Fundación de la Familia Buchan** (Buchan Family Foundation): Este año SDIA fue petitionado por la Buchan Family Foundation de Toronto, Canadá, para crear una alianza de apoyo a proyectos en la RD del Congo. La Buchan Family Foundation está comprometida a apoyar vibrantes iniciativas que crean comunidades sostenibles en la RD del Congo. En Noviembre, la Buchan Family Foundation aprobó la primera beca de US\$ 16,000, a través de SD Canadá, por el aprovisionamiento del centro de salud CEDERI-Madimba. La clínica fue fundada en el 1990 por la ONG CEDERI-Madimba siguiendo la petición de la población local de aproximadamente 10,000 para tratar de resolver los problemas primarios de salud, particularmente los que afectan a mujeres y a madres solteras y niños menores de 5 años. El proyecto provee cuidados de salud sostenibles y gestionados por la comunidad a través de una estructura representativa que incluye la participación de 40 aldeas vecinas. CEDERI ahora dispone de cómo renovar el pabellón de maternidad y comprar una nueva cama de maternidad, 20 colchones y cubiertas impermeables, y una centrifuga de orina.

SDIA además proveyó oportunidades a miembros de SD para obtener becas de programas de donantes norteamericanos: Yayasan Usuha Mulia (Indonesia) pudo obtener una buena beca de MAST Industries por segundo año continuo. El proyecto Un Jardín de Paz de un Niño (Brasil) recibió apoyo continuo de Adam J Lewis Foundation.

**Colecta de fondos:** SDIA asistió al Director Ejecutivo de Yayasan Tambuhak Sintia (YTS), Bardolf Paul, para asistir a la conferencia de la Asociación de Desarrolladores y Prospectores de Canadá en Toronto, donde Bardolf y Virginia Thomas se entablaron conversaciones con ejecutivos mineros para promover responsabilidad social corporativa y la aproximación de YTS para fortalecer comunidades afectadas por la minería y la explotación mineral. Virginia y Bardolf se encuentran con el Consejo Internacional de Minería y Metales que ha lanzado una nueva iniciativa de 'Asociación' enfocada en la relación entre compañías, comunidades y el gobierno local. En Washington D.C., Virginia y Bardolf se unieron a Stephan Solat, actualmente responsable del programa de USAID en Indonesia para explorar cómo SDIA podría colaborar con USAID. Bardolf y Virginia también se reunieron con el oficial de Desarrollo Comunitario de la Corporación Internacional de Finanza y el con el Consejo de Defensa de los Recursos Naturales.

**SD Canadá, SDIA y YTS** trabajaron por muchos meses preparando propuestas para la Agencia de Desarrollo Internacional Canadiense (CIDA) para apoyar el trabajo de YTS. La primera solicitud fue denegada en Noviembre, a pesar del interés de muchos profesionales del desarrollo. SD Canadá ha sido impulsado por CIDA a revisar secciones de la propuesta y someter nuevamente propuesta bajo el nuevo programa.

## Comunicación, Trabajo en Red y Aprendizaje

Además de la Conferencia Susila Dharma en Nueva Zelanda, SDIA organizó una serie de actividades para promover dos objetivos importantes: aumentar el aprendizaje, el conocimiento y el intercambio de información entre los miembros, e incluir y tutorar a los jóvenes y otras personas que quieren involucrarse en la labor humanitaria, social y de desarrollo de Susila Dharma.

Siempre que es posible, SDIA ayuda a los jóvenes a tomar la iniciativa para hacer la diferencia en sus comunidades. En 2010, SDIA apoyó el proyecto de Luciana Aristizabal para organizar Subud Camps - Unión para la Vida, que reunió a jóvenes y adultos de diferentes partes de Colombia en la Fundación Amanecer y en la casa de Subud Popayán, para realizar actividades educativas y de diversión.

**¡Involúcrate! Voluntariado:** SDIA proporciona información a cualquier persona interesada en el voluntariado con las organizaciones miembros de SDIA en 26 países a través del Blog ¡Involúcrate!, en su sitio web. SDIA anima a la gente a participar en la acción social a nivel local e internacional, y ofrece recursos sobre cómo hacer eso. SDIA también invita a los antiguos voluntarios para compartir sus historias - tanto positivas como negativas - para mejorar las experiencias de voluntariado para los proyectos como para los voluntarios, [www.blog.susiladharm.org/volunteering-opportunities](http://www.blog.susiladharm.org/volunteering-opportunities).

**Campamento de Voluntariado Fuerza Humana, México:** Los jóvenes son cada vez más activos y comprometidos en llevar los proyectos SD al éxito y contribuir al desarrollo de sus comunidades. El segundo campamento de Voluntarios Fuerza Humana se celebró en julio de 2010, gracias al apoyo recibido de la Fundación Guer-



Voluntarios al Campamento de la Fuerza Humana en México

rand-Hermès para la Paz (GHFP), SDIA y las contribuciones de los propios voluntarios. El campamento fue patrocinado por SDIA, la Asociación Juventud Subud, el Grupo de Trabajo Voluntario SDIA y Osanna Favre y Rasjidah y Flores, quienes dirigieron el campamento de dos semanas en el proyecto Usaha Mulia Abadi. Catorce voluntarios participaron en la limpieza de los bosques, haciendo contenedores de compostaje para el reciclado de residuos, diseño de jardines para los terrenos, la construcción del sistema de recogida de aguas pluviales y la ejecución de talleres de arte para los niños de la localidad. Entrelazadas a lo largo de estas dos semanas estuvieron las actividades de auto-desarrollo que ayudaron a los voluntarios a reflexionar sobre su viaje, sus vidas y sus experiencias.

**Representaciones y visitas de los Directivos de SDIA:** Los integrantes del Consejo estuvieron ocupados en 2010 representando a la SDIA y a sus miembros en reuniones y eventos. Entre otros, Kumari Beck y Wolfgang Haris representaron a la SDIA en la reunión Subud EE.UU., realizada en el fin de semana de 4 de julio. Kumari Beck y Raphael Bate dirigieron un taller con miembros de SDIA en la reunión de Great Malvern, Reino Unido, en agosto. Romina Vianden- Prudent, Mardijah Simpson, Rasjidah Flores y Virginia Thomas representaron a SDIA en sus respectivos congresos nacionales y reuniones regionales en Alemania, Australia, México y Canadá.



Un beneficiario del programa de Primera Infancia de la Fundación Amanecer en el municipio de Pijao con sus hermanas mayores.

## Investigación y Publicaciones

Publicaciones sobre las actividades de la Red SD son parte de las metas de SDIA para aumentar el aprendizaje y el conocimiento compartido e informar al público acerca de SDIA.

- Las Noticias de la Red SD es el método principal de divulgación de SDIA para proporcionar información con periodicidad. En 2010 siete boletines de “Noticias de la Red SD”, llenos de información sobre la red de SD se distribuyeron en Inglés, francés y español.
- La oficina de SDIA mantiene el sitio web de SDIA, que contiene una gran cantidad de información tanto para los practicantes como para el público en general que quieran aprender más sobre cómo participar en el desarrollo y la labor humanitaria.
- A petición de sus miembros y del equipo organizador del Congreso Mundial, SDIA ha desarrollado una revista que relaciona el trabajo de los proyectos de SD con las tendencias generales mundiales de desarrollo. La revista **In Context** distribuida de forma gratuita a todos los inscritos al Congreso y otras organizaciones, contiene diez artículos llamativos e informativos que muestran el contexto más amplio en el que trabajan los Proyectos SD.
- Este año, Hillel Natanson se unió al equipo de Comunicaciones SDIA como voluntario en la coordinación de la página **Facebook de SDIA**. Este uso de los medios de comunicación social está alcanzando una nueva, más joven área demográfica de personas interesadas en SDIA.
- En el 2010, SDIA y Subud Enterprise Services International (Servicios de Empresas Subud), acordaron participar en una iniciativa de investigación para identificar proyectos de SD en el área de las microfinanzas y los tipos de apoyo que necesitan para ampliar su alcance.

## Representación y Respaldo en la ONU

SDIA tiene el privilegio de ser reconocida como entidad consultiva ante el Consejo Económico y Social de la ONU (ECOSOC), UNICEF y el Departamento de Información Pública. SDIA desarrolla su estrategia de las Naciones Unidas, centrándose en cómo los proyectos de SD, SD nacionales y SDIA trabajan juntos para promover y contribuir al logro de los

Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), y toda la gama de los derechos humanos. El personal de la Oficina produjo una matriz donde se determina cómo los proyectos de los miembros contribuyen a la consecución de los ODM, [www.library.susiladharm.org/sdia\\_unitednations/2010-12\\_sdia-and-MDGs.shtml](http://www.library.susiladharm.org/sdia_unitednations/2010-12_sdia-and-MDGs.shtml).

La sostenibilidad medioambiental ha sido otro aspecto importante. En marzo, SDIA se convirtió en miembro fundador del nuevo Comité de ONG sobre el Medio Ambiente en Ginebra. Sharifin Gardiner fue invitado a ser Vice-presidente de la comisión como representante de SDIA y asistió a la primera reunión del comité preparatorio de la Cumbre de la Tierra 2012, “Río + 20”, realizado en Nueva York en Mayo. SDIA da la bienvenida a las ideas y sugerencias de los profesionales que trabajan en ámbitos relacionados con la protección del medio ambiente para ayudar al desarrollo del programa de SDIA en preparación de la Cumbre de la Tierra 2012.

La miembro del personal de SDIA, Solen Lees, facilitó la participación de ocho representantes de SDIA provenientes de Suiza, Austria, Alemania, Francia, Reino Unido, EE.UU. y Australia, a las siguientes reuniones y conferencias relacionadas de Naciones Unidas en 2010:

**Marzo:** 13<sup>a</sup> sesión del Consejo de Derechos Humanos (HRC), Ginebra.

**Abril:** Comité de ONGs sobre los Valores Espirituales y Asuntos Globales, en Ginebra y el Comité de ONGs del Medio Ambiente, también en Ginebra.

**Mayo:** Comité Ejecutivo de la Coalición de Apoyo a la Década de las Naciones Unidas sobre Diálogo interreligioso e intercultural, Comprensión y Cooperación por la Paz, en Ginebra y la Comisión Preparatoria para la primera Cumbre de la Tierra sobre Desarrollo Sostenible, en Nueva York.

**Mayo-junio:** 14<sup>a</sup> reunión del Consejo de Derechos Humanos (HRC), Ginebra.

**Junio:** Comité de ONGs del Medio Ambiente, en Ginebra y los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) a 10 años: Audiencias interactivas oficiosas entre ONGs, la sociedad civil y el sector privado, en Nueva York.

**Julio:** 3<sup>a</sup> reunión Mecanismo Experto sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, en Ginebra.

**Agosto:** 5<sup>a</sup> Sesión del Comité Asesor de HCR, sobre el Derecho a la Alimentación, en Ginebra y la 63<sup>a</sup> Conferencia DPI - ONGs, sobre salud mundial, en Melbourne.

**Septiembre:** 15<sup>a</sup> reunión del Consejo de Derechos Humanos, en Ginebra;

Comité de ONGs sobre el Desarrollo Sostenible, en Ginebra;

Comité de ONGs sobre el Medio Ambiente, en Ginebra;

Comité de ONGs sobre los Valores Espirituales y Asuntos Globales, en Ginebra.

Foro entre ONGs y Sociedad Civil para el Desarrollo 2010 (Derechos Humanos de la Mujer y el Desarrollo), en Ginebra.

**Diciembre:** Día de los Derechos Humanos.

## Gobernanza de SDIA.

En Enero de 2010 los miembros le dieron la bienvenida a Kumari Beck (Canadá), quien fue electa Presidenta de SDIA (Asociación Internacional Susila Dharma) en la Reunión General Anual en Nueva Zelanda. Un gran agradecimiento le fue dado a Sharifin Gardiner (Inglaterra), quien había servido en dicho cargo desde 2005. Sharifin continuó a lo largo del 2010 como Ex-Presidente y asesor del Consejo Administrativo. Dos nuevos directores, Rasjidah Flores (México) y Romina Vianden-Prudent (Alemania) se unieron al Consejo Administrativo; Haris Wolfgang (Estados Unidos) fue reelegido por un segundo período. Muchas gracias también para los Directores salientes Lawrence Leetz (Holanda) y Arnaud Delune (Francia), quien continúa como Presidente de SD (Susila Dharma) Francia.

Adicionalmente a las llamadas de teleconferencia bimensual, el Consejo Administrativo de SDIA se reunió en Montreal (Canadá) para un retiro de tres días en Septiembre, con el fin de discutir decisiones de normas acerca de servicios, finanzas y el manejo de la organización. La Directora Ejecutiva Virginia Thomas organizó el evento, al cual asistieron ocho Directores y, en varias ocasiones, observadores, personas haciendo anotaciones, y ayudantes. Gracias a Subud Quebec, quienes fueron los huéspedes de este encuentro del Consejo Administrativo.

## Membresía SDIA 2010

SDIA consigue sus metas sirviendo y alentando a sus miembros y alentando a los nuevos integrantes a unirse a la Red SD. En 2010 SDIA dio la bienvenida a tres nuevos miembros asociados:

- Fundación de Salud Integrada (Reino Unido): un instituto de capacitación en salud holística en Gran Bretaña.
- Mis Corazones Alegres (Colombia): un centro de atención de ancianos en Medellín.
- CEDERI-Madimba (República Democrática del Congo): un centro integrado comunitario de desarrollo, capacitación y salud en DR Congo.

SDIA también acogió de vuelta a SD Suecia, que no había estado activa como miembro votante de la Asociación durante algunos años.

### Miembros SDIA por Área de Actividad :

Las Organizaciones Nacionales SD trabajan juntas para apoyar proyectos mediante asociaciones y subvenciones. Éstas están activas en Alemania, Australia, Austria, Canadá, Chile, Colombia, Congo, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Holanda, India, Indonesia, Irlanda, Noruega, Nueva Zelandia, Portugal, Serbia, Suecia, Surinam, Ucrania y Vietnam.

#### DESARROLLO INFANTIL Y EDUCACIÓN:

**África:** Albadi, Complexe Scolaire SD Inkisi (Complejo Escolar Inkisi), Groupe Scolaire SD Lemba Imbu (Grupo Escolar SD Lemba Imbu), L'Ecole Nkembo (la Escuela Nkembo) (RD Congo).

**Américas:** A Child's Garden of Peace (Un Jardín de Paz de un Niño) (Brasil), Fundación Despertar, Entrelazos (Argentina), Fundación Amanecer, Fundación El Refugio, Fundación Educativa Amor (Colombia), Inka Samana (Ecuador), My Neighborhood International, Seven Circles Retreat Centre, The "Q" Fund (USA).

**Asia:** Fundación Anisha Urbana, Centro para la Cultura y el Desarrollo, Fundación Mithra (India), Escuela Bina Cita Utama, Yayasan Usaha Mulia (Indonesia).

**Europa:** International Child Development Programme (Noruega-actividades en 18 países), Lewes New School (Reino Unido), Puppeteers without Borders (Francia), Roda Viva (Portugal), School Without Violence (Serbia).

#### SALUD Y BIENESTAR COMUNITARIO:

**África:** CEDERI-Madimba (Congo), Centre de Santé (Centro de Salud) Nkandu, L'École Médicale (la Escuela Médica) de Kimpemba, Polyclinique (Policlínico) Nandora-Vunguta, Centro de Salud Yenge (Congo).

**Américas:** Asociación Vivir (Ecuador), Bellingham Community Meals (USA), Children's Vision, American Overseas Medical Aid Association, Clear Path International, Mis Corazones Alegres (Colombia), Quest Centre for Integrated Health (USA), Tierraviva (Argentina), Usaha Mulia Abadi (México).

**Asia:** Yayasan Usaha Mulia (Indonesia)

**Europa:** Fountain Housing Association, Integrated Health Trust (Reino Unido).

#### DESARROLLO COMUNITARIO Y MEDIOS DE SUBSISTENCIA SUSTENTABLES :

**África:** CEDERI-Madimba (Congo).

**Américas:** A Child's Garden of Peace (Brasil), SINTRAL (Ecuador).

**Asia:** Fundación Atam Deep, SRADHA (India), Yayasan Tambuhak Sintia, Yayasan Usaha Mulia (Indonesia).

#### PROTEGIENDO EL MEDIOAMBIENTE:

A Child's Garden of Peace (Brasil), SUN for LIFE (Francia-Madagascar), Fundación Rural Anisha, Centro para la Cultura y el Desarrollo (India).



Estudiantes y profesores del Complejo Escolar SD de Inkisi, RD de Congo.

## Información financiera

Los estados contables no tienen en cuenta qué prolongado es el tiempo voluntario que el personal, el Comité Ejecutivo y otros dedican a la entrega de servicios y al funcionamiento de SDIA.

### SALDO DICIEMBRE 31, 2010 (\$US)

<b>ACTIVOS</b>	<b>Sin restricciones</b>	<b>Tempo-ralmente Restringidos</b>	<b>Dotación</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Efectivo y Depósitos a plazo fijo	502,282	103,829	15,190	621,301	147,489
Cuentas pendientes					2,013
Pendientes del Fondo sin restricciones			429,681	429,681	20,741
Subvenciones Pre-pagadas					5,000
Valores Negociables			469,870	469,870	448,134
Inversiones de Capital a Coste	4,108			4,108	4,108
<b>(TOTAL ACTIVOS)</b>	<b>506,390</b>	<b>103,829</b>	<b>914,741</b>	<b>1,524,960</b>	<b>627,485</b>
<b>PASIVOS</b>					
Cuentas por pagar					4,312
Pagables al Fondo de Dotación	429,681			429,681	20,741
Subvenciones recibidas por adelantado		50		50	3,344
Ingresos Diferidos		103,779		103,779	73,954
<b>(TOTAL PASIVOS)</b>	<b>429,681</b>	<b>103,829</b>	<b>0</b>	<b>533,510</b>	<b>102,351</b>
<b>ACTIVOS NETOS</b>					
No Restringido	52,480			52,480	24,503
Dotaciones			894,492	894,492	405,327
Restringidos Internamente	24,229		20,249	44,478	95,304
<b>(TOTAL ACTIVOS NETOS)</b>	<b>76,709</b>	<b>0</b>	<b>914,741</b>	<b>991,450</b>	<b>525,134</b>
<b>(TOTAL PASIVOS &amp; ACTIVOS NETOS)</b>	<b>506,390</b>	<b>103,829</b>	<b>914,741</b>	<b>1,524,960</b>	<b>627,485</b>

## INGRESOS Y GASTOS PARA EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE, 2010 (US\$)

INGRESOS	OPERACIONES			SERVICIOS			PROYECTOS			TOTALES	
	SIN		CON	SIN		CON	SIN		CON	2010	2009
	RESTRICCIONES	RESTRICCIONES	RESTRICCIONES	RESTRICCIONES	RESTRICCIONES	RESTRICCIONES	SERVICIOS	DOTACIONES			
Ingreso diferido transferido al ejercicio siguiente		35		31,775			42,179			73,954	79,711
Ingresos de servicios										35	
Ingresos de fundaciones y fondos	1,000		0	3,000			109,620			113,620	52,227
Donaciones individuales y de grupos	51,414		0	1,552			50,477			103,442	106,850
SD Nacionales	27,972		0	0			36,177			64,148	78,327
Cuota de los miembros	600		0	0			0			600	500
Intereses y otros ingresos	607							23,463		24,070	26,406
Legados	427,645									427,645	41,075
Ganancia sobre la venta de Activos											36,905
Ingreso diferido				-4,448			-99,331			-103,779	-73,954
<b>INGRESOS TOTALES</b>	<b>509,272</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>31,879</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>139,122</b>	<b>23,463</b>	<b>703,736</b>	<b>348,047</b>	
<b>GASTOS</b>											
Subsidios directos							133,227			133,227	133,709
Servicios y apoyo											
<i>Investigación y Publicaciones</i>	0		20,339	0						20,339	24,061
<i>Reforzamiento de capacidades</i>			833	9,821						10,655	14,074
<i>Vínculos con otras organizaciones</i>	0		6,520	1,349						7,868	4,637
<i>Comunicación, Trabajo en Red y Aprendizaje</i>	0		8,713	9,052						17,765	26,703
Total 7000 Servicios y Apoyo	0		36,405	20,222						56,627	69,475
Gestión/Administración/Servicios											
Gastos de le Junta	11,504		298							11,802	12,343
Trabajo Contractual			3,900							3,900	3,000
Ganancias (Pérdidas) debidas a la tasa de cambio	-3,793							-187		-3,980	-11,267
Directora Ejecutiva	7,288		4,062	14,250						25,600	24,000
Oficina y Misceláneos	8,350		0							8,350	7,967
Servicios Profesionales	1,894		0							1,894	4,991
<b>GASTOS TOTALES</b>	<b>25,243</b>	<b>44,665</b>	<b>34,472</b>	<b>133,227</b>	<b>-187</b>	<b>237,420</b>	<b>244,218</b>				
<b>EXCESO (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>	<b>484,030</b>	<b>-44,665</b>	<b>-2,593</b>	<b>5,894</b>	<b>23,650</b>	<b>466,316</b>	<b>103,829</b>				

## CAMBIOS EN ACTIVOS NETOS 2010 (US\$)

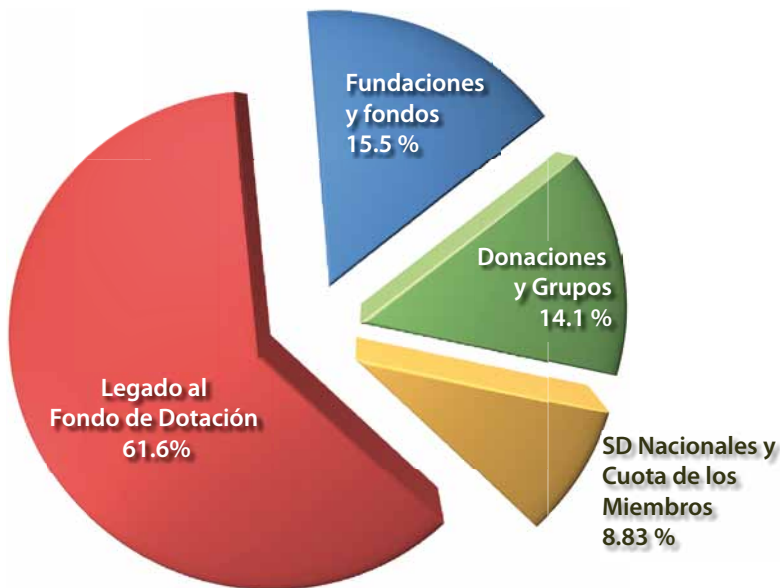
	Sin restricciones	Temporalmente Restringidos		Dotaciones	2010	2009
		Servicios	Proyectos			
<b>SALDO INICIAL</b>	104,503			420,631	525,134	421,305
<b>EXCESO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>	439,365	-2,593	5,894	23,650	466,316	103,829
<b>TRANSFERENCIAS</b>						
Honorarios administrativos aceptados	8,131	-379	-7,752			
Uso del Fondo de Apoyo de Proyectos	-4,830	2,972	1,858			
Legado al Fondo de Dotación	-427,645			427,645		
Fondo de Reserva a Dotación	-61,520			61,520		
Retirada de Dotación	18,705			-18,705		
<b>SALDO FINAL</b>	76,709			914,741	991,450	525,134
<b>CAMBIO EN ACTIVOS NETOS</b>	-27,794			494,110	466,316	103,829

*Nota: el déficit sin restricciones aparente se debe a la transferencia del Fondo de Reservas al Fondo de Dotación. Sin eso habría un surplus sin restricciones de \$33.726*



Niños campesinos en Indonesia apreciaron el agua limpia provista por SD Indonesia y Planet Water (USA) tras la erupción del volcán Merapi.

**INGRESOS 2010**  
**TOTAL 619,905 (USD)**



**2010 USO DE LOS FONDOS**  
**TOTAL 237,420 (USD)**



Design by Cassidy Sterling  
Cover Photo, Mithra, by Karine Savard

**Susila Dharma International Association**

777 rue Campbell  
Greenfield Park (Montréal)  
Québec, J4V 1Y8 Canadá  
Tel 1-450-761-0592  
info@susiladharm.org  
www.susiladharm.org

**Muchas Gracias...**

En nombre de la Red SD, agradecemos a todos los donantes, quienes hacen posible el trabajo de SDIA, de las Organizaciones Nacionales SD y los Proyectos SD. Vayan también nuestros agradecimientos para las Nacionales SD y sus equipos, y a las docenas de voluntarios que dan de su tiempo para hacer de esta red internacional una realidad viviente en expansión. Y por supuesto gracias a los líderes de los proyectos y sus equipos, quienes trabajan infatigablemente, bajo las más desafiantes condiciones, para mejorar las condiciones de salud, de vida, educación y trabajo para comunidades en todo el mundo.

**DONACIONES A PROYECTOS**

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Aisjah Addison               | Michael Harper     |
| Hamid Gregory Alexander      | Luqman Harris      |
| Simon Andrews                | George Helmer      |
| Salman D. Anglesio           | Rene Herrera       |
| Halimah Armytage             | Dave Hitchcock     |
| Harry Armytage               | Pamela Horowitz    |
| Livingston & Miyako Armytage | Isni Astuti Horthy |
| Howard Aschoff               | Michael Irwin      |
| Hannah Baerveldt             | Roselind Jelman    |
| Iltjas Baker                 | Barbara Johns      |
| Maria Baker                  | Helen Johnson      |
| Helsa Beauchamp Rousseau     | Monica Jones       |
| David Berdinskikh            | Sabarijah Klein    |
| Lucien Berrier               | Carolye Kutcha     |
| Harris Boebel                | Arianne Laidlaw    |
| Elaine Bonds                 | Laurie Lathrop     |
| Cara Borders                 | Ruth Lawyer        |
| Frederick Branchflower       | Emmaline Lear      |
| Jonathan Bray                | Raymond & Tuti Lee |
| Karen Brogdon                | Laura Lesley       |
| Debbie Bruell                | Hanafi Libman      |
| Antony Cahill                | Frances Linden     |
| Louise Chawla                | Carol Linne        |
| To Kan Chong                 | Ma Lottimer        |
| Andrew Clague                | The-Son Mai        |
| Mary Catherine Conger        | Sylvia Margolin    |
| Marcella Cooke               | Vitor Martins      |
| Nancy Coonridge              | Oleksiy Maslov     |
| Joseph Curran                | David McCormack    |
| Ismutijah Davis              | Myrna Michell      |
| Simon & Salamah Dick         | Carol Miller       |
| Helen Dodson                 | Rachman Mitchell   |
| Eli Dokson                   | Rohana Mitchell    |
| Jacob Drazen                 | Daniela P. Moneta  |
| Lee Ann Eustis               | Patrick Morgan     |
| Rohana Filppi von Hahn       | Mr. Goldberg       |
| Jill Flanders                | Michael Nankivell  |
| Andrew Ford                  | Vanessa Nashold    |
| Geraldus Formosa             | Sandra Olsen       |
| Howard Fox                   | Louise Paemen      |
| Reyna Hadley                 | Irin Alice Poellot |
| Ann Hagan                    | Max Potter         |
| Ari-Pekka Halviala           | Lawrence Quiblier  |

**DONACIONES Cont.**

Howard Ray  
 Brian Rayment  
 Michel Renard  
 Suzanne Renna  
 Roosmiwati Reynolds  
 Patricia Ringer  
 Catherine Rohrstaff  
 Mathieu Ross  
 François Rousseau  
 Mariam Salzmann  
 Diane Sarnat  
 Philippe Schneuwly  
 Luther Schutz  
 Ingrid Seidel  
 Michael Shaver  
 Frederik Siegmund  
 Mardijah Simpson  
 Jacqueline Skoric  
 Stephan & Sri Solat  
 Danton Spivey  
 Thea Standerski  
 Jean Stoddard  
 Barbara Stone  
 Dr. Marija Stroke  
 Lester Sutherland  
 Hubert Talib  
 Mathew Templer  
 Daphne Tibbs  
 Zana Timroth  
 Raymond van Sommers  
 Hikayah Versteeg  
 Latif Vogel  
 Lee Ann Vold  
 Berit Waage  
 Gauhar Wadhera  
 P.J. Wallace  
 Melinda Wallis  
 Kerry Williams  
 Robert Winter  
 Ibu Siti Rahayu Wiryohudoyo  
 Dorothy Wolcott

**DONACIONES A SDIA**

Ihsan Naushad Abdul Kharim  
 Simon Andrews  
 Hardwin Blanchard  
 Lusana & Ridwan Blond  
 Hermione Bromley  
 Rupert Cuningham  
 Sze Fook Foong  
 Reyna Hadley  
 Stanford Harrison  
 George Helmer  
 Peter Hensley  
 Julia Hurd  
 Lorena Kreda  
 Laurie Lathrop  
 Marwan LoMele  
 Aida Roldan-Taborda  
 Halstein Stralberg  
 Martin Viksten  
 Hanafi von Hahn  
 Robert Winter

**CLUB UN DOLAR AL DÍA**

Halimah Armytage  
 Livingston & Miyako Armytage  
 Lorna Barker  
 Kumari Beck  
 Latifah Brett  
 Vivana Brodey  
 Heather Cooter  
 John Daly  
 Helen Delheim  
 Rohana Filippi  
 Markus & Akiyako Fraval  
 Andrew Holloway  
 Rasunah Katz  
 John McElkerney  
 Harris Luqman Nazimuddin  
 Mark Penvell  
 Illene Pevoc  
 Gideon & Miryam Sarnat  
 Hamilton & Elfrida Schragen  
 Mardijah Simpson  
 Latifah Vogel

**FRIENDS OF SDIA (+\$1,000)**

Halimah Armytage  
 Isaac and Renee Goff  
 Chairani Haeusler  
 Meldan Heaslip  
 Faldi Ismail  
 Arif Mathee  
 David McCormack  
 Melissa Thomas  
 Michael Thomas

**DONACIONES DESDE EMPRESAS**

Institut fuer Kommunikation  
 Ocean ESU Australia.

**LEGADOS**

Michael Gordon

**CONTRIBUYENTES SD****NACIONALES**

Australia  
 Austria  
 Britain  
 Canadá  
 France  
 Germany  
 Indonesia  
 Ireland  
 Japan  
 Netherlands  
 New Zealand  
 Norway  
 Spain  
 USA

**FUNDACIONES**

Adam J. Lewis Foundation  
 Lesley & Dorothy  
 Blond Family Trust  
 Columbus Foundation  
 Guerrand Hermes  
 Foundation for Peace  
 Muhammad Subuh Foundation

**VOLUNTARIOS****TRADUCTORES**

Salman Dominique Anglesio  
 Dahlan Bécart  
 Simone van Beek  
 Gregorio Cardenas  
 Raphaelle Chapleau  
 Samuel Chapleau  
 Arnaud Delune  
 Lahana Doucet  
 Emmanuel Fajardo  
 Martín Fisco  
 Raúl Fernández  
 José Carlos Londoño  
 Sharif Marcks  
 Nathan Nudman  
 Natalia Segal

**REPRESENTANTES A LA ONU**

Hesther Bate  
 Katherine Carré  
 Sharifin Gardiner  
 Hadrian Holloway  
 Myra Margolin  
 Amalia Rasheed  
 Virginia Thomas  
 Alexandra Woodward

**OTROS**

Samuel Chapleau (Contable)  
 Hillel Natanson  
 (Facebook)  
 Hesther Bate  
 Rasjidah Flores  
 Osanna Favre  
 Alexandra Woodward  
 (Voluntariado)  
 Monica Bennett (Registro de  
 Amistad)  
 Elisa Arden (Investigación de  
 Subsidios)

**BOARD AND STAFF****CONSEJO ADMINISTRATIVO EN****2010**

Kumari Beck (Canadá)  
 SDIA Chairperson  
 Luke Pensenev (Canadá)—  
 World Subud Association  
 Chairman

**Directores**

Raphael Bate (Francia)  
 Lusana Blond (USA)  
 Rasjidah Flores (México)  
 Lawrence Fryer (Alemania)  
 Sharifin Gardiner (Reino Unido)  
 Mardijah Simpson (Australia)  
 Romina Vianden-Prudent  
 (Alemania)  
 Haris Wolfgang (USA)

**STAFF**

Samuel Chapleau,  
 Contabilidad y Finanzas  
 Rosanna Hille,  
 Coordinadora de Comunicaciones  
 Solen Lees,  
 Coordinadora ONU,  
 Traducciones y Voluntariado  
 Cassidy Sterling,  
 Mantenimiento de la Web y  
 apoyo técnico a la oficina  
 Virginia Thomas,  
 Directora Ejecutiva



Lusijah Marx de SD USA y S.A. Samy de CCD en India, visita Susila Dharma, octubre 2010.



கீரை  
GREEN

## El Fondo de Dotación de SDIA crece fortaleciéndose

SDIA provee servicios para y en representación de sus miembros; sin embargo, es un desafío aumentar los fondos necesarios para estos fines. En 2000 fue establecido el Fondo de Dotación de SDIA para proveer fondos estables y predecibles para las operaciones. Los recursos del Fondo son administrados por Morgan Stanley Asesores de Inversiones y el Consejo Administrativo de SDIA maneja la distribución del dinero. Este Fondo ha crecido a casi US\$ 914.741 gracias a las donaciones de Bardolf Paul, Harlinah Hamer, Lewis Arquette y Michael Gordon.

Al momento de morir Michael Gordon, de Darwin, Australia, el año pasado, había legado al Fondo de Dotación de SDIA US\$ 426.940. Estamos profundamente agradecidos y se está creando el Fondo Conmemorativo Michael Gordon, como parte del Fondo de Dotación de SDIA. Para el próximo período, este nuevo Fondo invertirá una parte de lo recaudado en proyectos SD y iniciativas valiosas en India relacionados con necesidades infantiles, asunto que preocupaba profundamente a Michael.